

A FESTIVAL VOR DI KHINDAR VODAR GÄNTZAN BÈLT, LUSÉRNAR O

'Z barta soin in ar bòtta

Tre giorni di storie e giochi con il festival "Ci sarà una volta" di Mori. Mamme e papà da tutto il mondo, dall'Africa, dalle Americhe e dall'Asia, si sono trovati a raccontare le storie della loro infanzia e quelle dei loro bambini oggi. Una manifestazione organizzata dal pediatra Andrea Satta, che nel suo ambulatorio a nord di Roma accoglie sempre più bambini di genitori immigrati: quando un giorno una mamma gli disse che le sole parole scambiate erano quelle nella sala d'attesa dell'ambulatorio, il pediatra fece diventare quel luogo un punto d'incontro per donne di tutto il mondo. Da quell'esperienza nasce anche il festival della favola di Mori, con storie dal Senegal, Togo, Ucraina, Romania, ma anche da Luserna, dalla Val dei Mòcheni e dai Ladini. Per i Cimbri, Andrea Nicolussi Golo ha raccontato una sua storia o meglio una storia di tutti come dice lui, perché le storie si assomigliano in tutto il mondo: l'anima delle persone non ha pelle e non può dunque mostrare il proprio colore.

Drai tang stòrdje stòrdjela un gespi-la. Ditzza iz gest dar festival "ci sarà una volta" bodase iz gehaltet in di vorgännatn bochan a Mori in Lagarina Tal. Mâmmen un tatte vodar gântzan bèlt vodar Afrika her von Merike un vodar Asia, soinse givuntet vor

drai tang zo kontara di stordjela bosa hâm gehôart balsa soin gebest khindar un di selnen bosa kontarn se sêlbart zo macha intsclavan di khindar vo hâit. Alz ditzza hergerichtet vonan dokhtur von khindar boda steat nâmp Roma un boda hatt

gesek ke di müatar boda soin zuargânt ka imen, soin gest daz mearaste auzlendar un di uantzen bôrtar bosa hâm gemak khôn un lûsen soinz gest di selnen antânto azza hâm gepitet zo macha nâschaung soine khinnar. Asô dar sêll ambula-

tordjo iz khent laise laise dar platz von stordje. Un est pittnândar pin kamou vo Mori dar dokhtur Andrea Sarti hatt geprenk alle dise mâmme un soine stordje in provintz vo Tria. Umbrom habaraz khôtt alz ditzza? Umbrom hâir pin stordje von Senegal, von Togo, vodar Ukraina, vodar Romania insomma vo bobrall, soinda gest di stordjela kontart von khlumman zungen vodar provintz, lusernaesch, ber-sentolarisch un ladinar. Vor üs izta gânt dar Andrea von Mino boda hatt kontart azpebiar un atz beles a stôr-

dja dar soinen, odar aspe dar hattaz khôtt er "a stordja vo alln" umbrom siânka az magat parirn strâmbat, di stordje gelaichanen in da gântz bèlt. Dar furbate vuks khinnt z'soina a has in Tôgo, un dar stokhate esl a iena. Ja, umbrom di seal von mentsch hatt khummana haut boda zoaget bettana varbe si hettat.

Andrea Zotti



CIMBRO

MÒCHENO

Ver za denken de òrmen jungen ont mander as de hom se tsechen gamuast za kemmen kriager

di Chiara Pompermaier

Nel centenario dello scoppio della Grande Guerra, il Gruppo Alpini di Frassilongo intende ricordare nel fine settimana la tragedia di quanti si videro costretti a lasciare la propria casa e la propria famiglia per andare a combattere. Si comincia **sabato 14 novembre** (ore 20 nella sala polifunzionale di Frassilongo), con la proiezione di fotografie originali degli anni 1915-1916 che interessano la valle, curata da Elio Moltre. **Domenica 15**, invece, dalle 11, Messa e inaugurazione del monumento in onore dei caduti in località Fontanelle - Baitjoch (Roveda) per ricordare i soldati che, nel 1916, morirono sotterrati da una valanga.

Zboa bichtega trèffn, barn se hòltn en Garait ont Oachlait en sònta ont sunta as kemmen. Zboa trèffn as de hundert jor as s sai' verpai gòngen va benn s ist garift s earste Bèltkriag, ver za denken en de sèlln tunklega jarder ont tschbinnen abia glickle as men sait haitzegento. En sònta as de viarzena van mu'net, en nai òllgamoasol ouber en plòtz van vraibillega pompiarn va Garait, bart men se vinnen za tschbinnen en a runt scheilena zait, bou de òrmen jungen ont òlla de mander sai' kemmen gamuast za mòchen se kriager ont kempfen keing òndera lait as sèmm sai'n



gaben za tea' s glaiche va sei. De sai'n òlla inngalònt za toalnemmen en doi trèff um òchta zoben, s bart hom der pirgermoaster va Garait as s bart griasn òlla ont der Elio Moltre as s bart vourstelln an ettlena lettrattn van jarder 1915 - 1916. S sai'n lettrattn as s sai'n kemmen gamòcht en Bersntol derbail s groas kriag. Men bart klòffen van osterreichische kriager ont van Landschuetzen ont men bart se auhòltn za denken en de la' as s ist garutscht as Baitjoch as de draizena van jor 1916.

An ònderen bichtegen trèff ist en to derno, en sunta. Men bart se vinnen um naina ont a hòlts en de vria asn Plòtz va de Panarotta ver za gea'n òlla zòmm, petn pulmin oder za vuas aa, asn Baitjoch ver de mess va um oa'dleva. Do bart men toalnemmen en innbaich aa van monument as s ist kemmen trong ont galòkt van Alpine va Garait ver za denken de òrmen kriager as unter sai'n

S gadònk asn plòtz bou s ist pfòlln a la' en jor 1916



De alpine va Garait denken de òrmen kriager van groas Néltkraig

plim en de la'. Dòs s ist an vurm ver za tschbinnen òlla zòmm en de sèlln tunklega zaitn ont en glick as men hòt haitzegento za sai'n aus van kriag. Speiter, kònn men se auhòltn en sol za vormesn òlla zòmm ont lisnen de Koenigsberger Musik.

PREJENTÈDES A MOENA LA DOI PUBLICAZIONS DE FERNANDO BRUNEL

A Spas per la Ladinia

Nelle scorse settimane, sono state presentate a Moena, le due pubblicazioni di Fernando Brunel, attuale presidente dell'Unione di Ladini de Fascia, intitolate "A Spas per la Ladinia". Tra cultura, ambiente e natura, i due volumi sono una raccolta di curiosità e storie di vita.

Prejentèdes a Moena la doi publicazioni de Fernando Brunel dal titol "A Spas per la Ladinia". Una à la soracuerta de color brun, l'autra de color vert; mencia amò chela biencia, a dit l'autor, per meter ensema dal pont de veduda ideèl la bandiera ladina. I doi codejje é fornì con de bie retrac' e laite l'é regoetes de na carantina de raides sa mont che Fernando Brunel à fat te duci raions dolomitans, lo che l'auza fora curiositèdes, stories de vita de

pionieres e de jent sempia, lesc pech cognosciui. Ven sessaben rejonà de ambient e de natura, ma ence de cultura e storia, e ven contà dei toponims de la valèdes entorn l Sella te sia arpejons, ma ence de cosses nia garatèdes dal pont de veduda urbanistich e architetonich che è ruèdes al dò del turism. Aspec' particolèdes ence del leam che i ladins à con sia tera, vedui con l'eie de l'artist e ence desché president de

L'Unione di Ladini de Fascia: enceria chesta che è dò a corir anchecondi. La Dolomites recognosciudes da l'UNESCO é demò en pèrt patrimonie naturel: n gran pèrt l teritorie é vegnù antropizà, lurà fora da l'entervent sapient de la jent da mont, e l fèsc pert desché l lengaz de l'identità ladina. Chest é vegnù dit da Tone Pollam, che à envià via la prejentazion dei doi codejje te la sala da Tobia del agriturism El Mas de Moena. A endeletèr l domesdi con marindel ence l grop metù adum da joegn, dal inom "I Musicanc da Zacan" de Soraga. "A Spas te la Ladinia" é stat na sco-

men-zadiva che à ciapà pé ence con n video de Giacomo Gabrielli sostegnù da Comun Gene-rel e con na lingia de trasmiscions per radio.

m.d.

La doi publicazioni dal titol "A Spas per la Ladinia": una à la soracuerta de color brun, l'autra de color vert; mencia amò chela biencia, a dit l'autor, per meter ensema dal pont de veduda ideèl la bandiera ladina



LADINO